

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad worden navolgende graden afgeschaffd :

Eerstaanwendend directiesecretaris	22/4
Directiesecretaris	21/2
Hoofdvertaler	25/2
Eerste vertaler	24/1
Vertaler	22/2

§ 2. In artikel 1 van hetzelfde koninklijk besluit worden navolgende graden opgericht :

Eerstaanwendend directiesecretaris	27/1
Directiesecretaris	26/1
Hoofdvertaler	29/1
Eerste vertaler	28/1
Vertaler	26/2

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de laatste alinea op de volgende manier gewijzigd :

\* In de hierna vermelde bijzondere schaal wordt vastgesteld de wedde van de directiesecretaris die vier jaar graadanciënniteit telt :

575 910 — 910 715

3 <sup>1</sup> × 10 481
1 <sup>2</sup> × 10 481
1 <sup>2</sup> × 13 970
2 <sup>2</sup> × 27 939
2 <sup>2</sup> × 24 448
1 <sup>2</sup> × 24 539
6 <sup>2</sup> × 24 933

(Cl. 23 j — N.2<sup>+</sup> — G.A.) \*

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. § 1. Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail il y a lieu de rayer les grades suivants :

Secrétaire principal de direction	22/4
Secrétaire de direction	21/2
Traducteur chef	25/2
Traducteur principal	24/1
Traducteur	22/2

§ 2. Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté royal les grades suivants sont créés :

Secrétaire principal de direction	27/1
Secrétaire de direction	26/1
Traducteur chef	29/1
Traducteur principal	28/1
Traducteur	26/2

Art. 2. Dans l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté royal il y a lieu de modifier le dernier alinéa de la manière suivante :

\* Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du secrétaire de direction qui compte une ancienneté de grade de quatre ans :

575 910 — 910 715

3 <sup>1</sup> × 10 481
1 <sup>2</sup> × 10 481
1 <sup>2</sup> × 13 970
2 <sup>2</sup> × 27 939
2 <sup>2</sup> × 24 448
1 <sup>2</sup> × 24 539
6 <sup>2</sup> × 24 933

(Cl. 23 a — N.2<sup>+</sup> — G.A.) \*

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

N. 94 — 186

29 NOVEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de protocollen nr. 143 van 21 februari 1992, nr. 166 van 17 mei 1993 en nr. 169 van 18 juni 1993 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 5 oktober 1993;

F. 94 — 186

29 NOVEMBRE 1993. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi organique du 29 mai 1952 du Conseil national du Travail, modifiée par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les protocoles n° 143 du 21 février 1992, n° 166 du 17 mai 1993 et n° 169 du 18 juin 1993 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail, émis le 5 octobre 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het feit dat het dringend is de uitbetaling van de wedde van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad te verzekeren, ingevolge de bekendmaking van de nieuwe weddeschalen voor het niveau 1 vanaf 1 november 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De weddeschalen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 1979 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad worden door de volgende schaal vervangen :

— Voorzitter (R16) :

1 943 348 — 2 580 028  
11<sup>2</sup> × 57 880

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

— Adjunct-secretaris (R15) :

1 603 101 — 2 190 820  
11<sup>2</sup> × 53 429

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

In de hiernavermelde bijzondere schaal wordt vastgesteld de wedde van de vertaler-revisor en van de adjunct-secretaris-greffier die vier jaar graadanciënniteit tellen :

853 110 — 1 310 819

3<sup>1</sup> × 24 933

10<sup>2</sup> × 38 291

(Kl. 24 j. — N1 — GB)

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1993.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 november 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent d'assurer le paiement de la rémunération du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, suite à l'entrée en vigueur de nouvelles échelles de traitements pour le niveau 1 au 1<sup>er</sup> novembre 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les échelles de traitements qui figurent à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 décembre 1979 fixant les échelles de traitements du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, sont remplacés par les échelles suivantes :

— Président (R16) :

1 943 348 — 2 580 028  
11<sup>2</sup> × 57 880

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

— Secrétaire adjoint (R15) :

1 603 101 — 2 190 820  
11<sup>2</sup> × 53 429

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

Est fixé dans l'échelle spéciale mentionnée ci-après le traitement du traducteur-réviseur et du secrétaire greffier adjoint qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans :

853 110 — 1 310 819

3<sup>1</sup> × 24 933

10<sup>2</sup> × 38 291

(Cl. 24 a. — N1 — GB)

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1993.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

N. 94 — 187

**29 NOVEMBRE 1993.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1979 tot vaststelling van het statuut van de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 december 1979 tot vaststelling van het statuut van de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de protocollen nr. 143 van 21 februari 1992, nr. 166 van 17 mei 1993 en nr. 169 van 18 juni 1993 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 5 oktober 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het feit dat het dringend is de uitbetaling van de wedde van de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad te verzekeren, ingevolge de bekendmaking van de nieuwe weddeschalen voor het niveau 1 vanaf 1 november 1993;

F. 94 — 187

**29 NOVEMBRE 1993.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 17 décembre 1979 fixant le statut du président du Conseil national du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi organique du 29 mai 1952 du Conseil national du Travail, modifiée par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 17 décembre 1979 fixant le statut du président du Conseil national du Travail;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les protocoles n° 143 du 21 février 1992, n° 166 du 17 mai 1993 et n° 169 du 18 juin 1993 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail, émis le 5 octobre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent d'assurer le paiement de la rémunération du président du Conseil national du Travail, suite à l'entrée en vigueur de nouvelles échelles de traitements pour le niveau 1 au 1<sup>er</sup> novembre 1993;